

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 32 (2005)
Heft: 3

Anhang: Regionálnachrichten : Deutschland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER VEREINE TAGTEN IN SIEGEN

Neuer Schweizer Verein in Mittelhessen

Am Himmelfahrtswochenende kamen die Präsidenten von 27 Schweizer Vereinen aus ganz Deutschland zur Jahreskonferenz in Siegen zusammen, wo zugleich die Aufnahme des neu gegründeten Schweizer Vereins Mittelhessen gefeiert werden konnte.

Organisiert hatte das Treffen der Schweizer Club Siegen

unter der Leitung ihrer Präsidentin Verena Lüttel. Laut Elisabeth Michel, der Präsidentin der Auslandschweizer-Organisation Deutschland (ASO-D), sind sinkende Mitgliederzahlen und fehlendes Interesse der Jugend die Hauptsorgen vieler Schweizer Vereine. Generalkonsul Werner Ballmer aus Düsseldorf sah einen Grund für den Mitglieder-

schwund im allgemeinen Zeitgeist. Statt Rücksichtnahme und soziales Engagement stehe zur Zeit der Wunsch nach Selbstverwirklichung im Vordergrund.

Die Neugründung des Schweizer Vereins Mittelhessens im vergangenen Februar jedoch belegt das Bedürfnis der Auslandschweizer nach Kontakten untereinander. Die Versammelten nahmen den neuen Verein, der nach einem Aufruf in der «Schweizer Revue» und dank des initiativen Präsidenten Hans-Peter Schwiizer entstanden war, einstimmig und mit tosendem Applaus in ihren Reihen auf.

Turnusgemäss stand die Wahl der Auslandschweizer-Räte und des Präsidiums der ASO-Deutschland an. Elisabeth Michel (Osnabrück) wurde in ihrem Amt als Präsidentin bestätigt. Vizepräsidenten sind neu Peter S. Kaul (Dresden) und Verena Fenske (Nürnberg). Im Parlament der fünften Schweiz werden neben dem Präsidium künftig Vreni Stebner (Hamburg), Reinhard Süess (Kassel), Stephan Schläfli (Stuttgart) und Hans Hofmann (Berlin) die Interessen der in Deutschland lebenden Schweizer vertreten.

Botschafter Peter Sutter, Chef der politischen Abteilung VI des EDA, berichtete, dass die Zahl der Schweizer in



Botschafter Werner Baumann begrüsst am Vorabend der Konferenz die Delegierten im Brauhaus Irle.

Deutschland jetzt erstmals die 70'000er Grenze überschritten habe. Er attestierte ihnen überdurchschnittlich hohe politische Aktivität. Von den 52'500 Stimmberechtigten, seien nämlich 25 Prozent in ein eidgenössisches Stimmregister eingetragen.

Alt-Botschafter Philippe Lévy, der als Vertreter der Auslandschweizer-Organisation in Bern angereist war, freute sich, dass in eidgenössischen Stimmregistern nun 100'000 Auslandschweizer eingetragen sind. Damit bekommen ihre Anliegen viel mehr Gewicht.

Monika Uwer-Zürcher



Die Auslandschweizer-Räte freuen sich sichtlich über ihre Wahl: Hinten (v. li.): Peter S. Kaul, Elisabeth Michel (Präsidentin), Verena Fenske, Stephan Schläfli und Hans Hofmann Vorne (v. li.): Vreni Stebner und Reinhard Süess

Redaktion Deutschland

SCHWEIZER REVUE

Monika Uwer-Zürcher
Alpenstrasse 14

15827 Blankenfelde

Tel. (03379) 37 42 22, Fax (03379) 20 20 74

E-Mail: Monikauwer@web.de

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten:

19. August, Versand: 13. Oktober

Die Regionalseiten der «Schweizer Revue» erscheinen vierteljährlich.

Druckvorstufe: Satzbetrieb Schäper GmbH, Bonn

Auslandschweizer-Organisation Deutschland

Präsidentin: Elisabeth Michel

Max-Reger-Strasse 31

49076 Osnabrück

Tel. (0541) 4 83 36, Fax (0541) 43 18 71

www.ASO-Deutschland.de

E-Mail: EERCH.Michel@osnanet.de

Die ASO-Deutschland ist ein gemeinnütziger Verein.

Spenden an: Deutsche Bank Hamburg BLZ 200 700 24

Konto-Nr. 5 733 241

Hilfsfonds für Schweizer in Not: Konto-Nr. 573 324 101



Präsidentin Elisabeth Michel (li) bedankt sich bei Edith Jürgensen, die nach elf Jahren als Kassiererin für die ASO-Deutschland zurückgetreten ist.

Kulturkalender

Dieser Kalender erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Bitte kontrollieren Sie die Informationen in der lokalen Presse.

Ausstellung (A)
Konzert (K)
Theater (T)

BERLIN

Robert Walser, «Schneewittchen» (T), mit Ursina Lardi, Francesca Lardi u.a., eine Koproduktion mit dem Theater am Neumarkt, Zürich, Premiere 15.9., Vorführungen: 17., 18. und 22.-25.9., Theater T 1 Sophiensäle

BONN

Ursula Spinner-Cerutti, Christine Willms u.a., «Mythos Mutter» (A), bis 31.10., Frauenmuseum

DUISBURG

«Frühlicht, Dämmerung», Rauminstallation von Hugo Suter, bis 21.8., Galerie Stiftung DKM

EMDEN

Igor Strawinskys «Geschichte vom Soldaten», Familienkonzert mit Müllers Marionetten-Theater, 7.9.

ERLANGEN

Die Gruppe «Gaststube°perf°rmance» tritt am Theater- und Kunstfestival unter dem Motto «Arena 05 der jungen Künste» auf, 5.-10.7.

HANNOVER

Hanspeter Kamm (Eisen-draht) und Hannes Binder (Schabkartontechnik) (A), 11.9.-4.12., Wilhelm-Busch-Museum

Werke von Niki de Saint Phalle und ihrem Partner Jean Tinguely (A), 18.9.-15.1.2006, Sprengel Museum

KLEVE

Franz Gertsch, «Aquarelle - Schottland 1961-1965» (A), bis 4.9., Museum Kurhaus

KONSTANZ

«Eigenwillige Künstlerinnen am Bodensee 1900-1950» (A), bis 21.8., Städt. Wessenberg Galerie

LEVERKUSEN

Peter Fischli/David Weiss, Franz Gertsch u.a., «Blumenstück - Künstlers Glück» (A), bis 11.9., Museum Morsbroich

LÜNEBURG

Kuno Schläfli u.a., «Spuren im Sand - Fotografien aus Afrika» (A), bis 4.9., Wasserturm

MARL

Das Schweizer «Gershwin Piano Quartet» präsentiert anlässlich des «17. Klavier-Festivals Ruhr» Werke von Gershwin, 5.8., Zeche Auguste Victoria

MÜNCHEN

Gotthard & Spezial Guest (K), 3. Juli, Olympiapark Süd

«Bernhard Wicki - Fotografien 1952-1960» (A), bis 2.10., Pinakothek der Moderne

«Abenteuer der Erkenntnis - Albert Einstein und die Physik des 20. Jahrhunderts» (A), bis 31.12., Deutsches Museum

«Mit der Nase in die Berge. Alpine Duftgeschichte(n)», A des Musée Suisse Schwyz, bis 12.2.2006, Alpines Museum

MÜNSTER

Robert Walser, «Schneewittchen», mit Ursina Lardi, Francesca Lardi u.a., eine Koproduktion mit dem Theater am Neumarkt, Zürich, 26.-28.8. und 2.-4.9., Theater im Pumpenhaus

NIENBURG

Igor Strawinskys «Geschichte vom Soldaten», Familienkonzert mit Müllers Marionetten-Theater, 9.9.

NORDEN

Frank Bachmann u.a., «... natürlich Ostfriesland» (A), Fotos, 1.9.-30.9., Oldenburgische Landesbank

OSNABRÜCK

Jodlermessgruppe der Stadt Bern zu Gast an den «Interkulturellen Wochen Osnabrück», 18.9.

PÖCKING

Helmut Ammann als Zeichner und Maler (A), bis Oktober, Galerie Ammann

STADE

Hermann Rüdiger, Gemälde und Grafik (A), Schwedenspeicher-Museum, 7.7.-14.8.

STRALSUND

Ursula Meyer-Stirnemann, «Welt aus (an) Fäden» (A), 15.9.-9.10., St. Marienkirche

Der Schweizer Fahrausweis

Ganze acht Jahre lang war ich in Deutschland unterwegs, ohne zu wissen, dass ich mich mit meinem Schweizer Fahrausweis strafbar machte.

Leserbrief

Als es mir dann bewusst wurde, wollte ich auf dem Landratsamt meinen Führerschein umschreiben lassen und hoffte auf die Kulanz der Beamten. Doch ich geriet an einen Paragraphenreiter, der mich richtig abkanzelte. Auch die Rechtsabteilung des ADAC konnte mir leider nichts anderes berichten, als dass ich den Führerschein neu machen müsse - jedoch in abgespeckter Version.

Mir blieben die Theoriestunden erspart. Ich erhielt lediglich die Unterlagen für die Theorieprüfung, damit ich zuhause lernen konnte. Praxisfahrstunden brauchte ich auch nur fünf (und nicht die obligatorischen 15 Stunden) um mir das prüfungsgerechte Fahren wieder anzueignen.

Alles in allem hat mich der EU-Führerschein trotzdem noch 500 Euro gekostet. Das ist doch wirklich ein Irrsinn, wir fahren in der Schweiz doch nicht anders als in Deutschland!!!

Biggy Diener, Tuttlingen

Anmerkung der Redaktion:
Nur sechs Monate lang darf der Schweizer in Deutschland mit seinem Schweizer Fahrausweis herumfahren.



VOM AUSLANDSSCHWEIZER

UMZÜGE UND MÖBELTRANSPORTE

PREISWERT • TERMINGERECHT • ZUVERLÄSSIG

M. WALLER UMZÜGE • TEL. 07232 80 96 41

REIHERSTRASSE 1/1 • 75196 REMCHINGEN

AUSLANDSCHWEIZER-ORGANISATION DEUTSCHLAND

Die Lust an der Muttersprache

Falls in Ihrer Nähe kein Schweizer Verein existiert, finden Sie vielleicht unter den folgenden Adressen einen netten Ansprechpartner.

CHIEMGAU

Patricia Pütgens
Seestrasse 7
83253 Rimsting
Tel. 08051 / 9 65 69 46
Mobil: 0171 / 4 08 77 54
E-mail: Patricia.puetgens@t-online.de

DORTMUND

Hanna Jordan-Affolter
Unt. Ahlenbergweg 29
58313 Herdecke
Tel. 02330 - 97 36 50
Fax 02330 - 97 36 51
E-Mail: jordanhk@web.de

TRIER

In Trier hat Ende April der erste Schweizer «Höck» stattgefunden. Wir waren zwar nur zu fünft, hatten aber viel Spass. Demnächst wollen wir uns wieder treffen. Es sind noch weitere «Mithöcker» gesucht!

Ursula Weber
Bernhardstr. 18, 54295 Trier
Tel. 0651 - 3 56 57
E-Mail: Weber.trier@gmx.de

KREIS WALDSHUT/LÖRRACH

Salome Wolfram
Am Seelbach 7
79730 Murg-Niederhof
Tel. 07763 - 12 76

LANDAU/PFALZ

Der 1952 in Winterthur geborenen Prisca Winstel fehlen

in Deutschland vor allem die Seen und das Gespräch in der Muttersprache. Sie ist ein ausgesprochener Camping-Fan, liebt Bonsai und andere Pflanzen, ist gerne in der freien Natur und liebt Tiere. Bei ihr erhalten freilebende Katzen, Vögel, Igel und Mäuse täglich ihr Futter. Sie würde gerne demnächst ein sommerliches Schweizer Treffen auf dem Camping-Platz organisieren. Wer möchte mitmachen?

Prisca Winstel
Röntgenstrasse 16
76829 Landau (Pfalz)
Tel. 07272 - 97 35 61
Mobil: 0171 - 4 31 95 70
E-Mail: schweiz-helvetia@t-online.de

SCHWÄBISCH-GMÜND

Ursula Werner
Rechbergstraße 69
73540 Heubach
Tel. 07173 - 80 70

BOCHUM

Béatrice Grether
Uhlandstraße 38
44791 Bochum
Tel. 0234 - 51 33 51

Die Auslandschweizer-Organisation sucht weitere Ansprechpartner, die sich gerne mit Landsleuten treffen möchten. Vielleicht entsteht daraus einmal ein neuer Schweizer Verein. Bitte melden Sie sich bei Elisabeth Michel. Ihre Adresse finden Sie auf Seite I.

SCHWEIZER GESELLSCHAFT PFORZHEIM

Bald 125 Jahre erfolgreiches Wirken

Die Schweizer Gesellschaft Pforzheim feiert im kommenden Jahr ihr 125-jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass hat die Vorsitzende Brigitte Leich am Himmelfahrtswochenende in Siegen die Auslandschweizer-Organisation Deutschland (ASO-D) ganz herzlich nach Pforzheim eingeladen. 2006 werden die Delegierten in der Goldstadt tagen. Doch auch die Mitglieder der Schweizer Vereine sind zu diesem Anlass geladen.

Die Schweizer Gesellschaft Pforzheim wird im Jahr 2006 auf 125 Jahre ereignisreiche und aktive Tätigkeit ihrer Mitglieder zurückblicken. Die Gesellschaft stellt auch heute noch ein wichtiges Bindeglied zwischen Politik, Wirtschaft und Diplomatie dar. Und das soll angemessen gefeiert werden.

Das kommende Jubiläum hat die Mitglieder angespornt, ein Rahmenprogramm zu ent-

werfen, das die Ansprüche der Gäste an die Landschaft, die Kultur und Unterhaltung gleichermaßen zufrieden stellen wird.

Pforzheim, die Goldstadt an der Schwarzwald-Pforte, liegt malerisch im Übergangsbereich zur flachhügeligen Landschaft des Kraichgaus, dort wo sich die Flüsse Enz, Nagold und Würm vereinen. Wohlstand und Bekanntheit der Stadt gründen auf Handwerk und Design von schönen und kleidsamen Schmuckstücken. Wussten Sie, dass Schweizer aus dem Jura massgebend am Aufbau der Schmuckindustrie beteiligt waren? Der Besuch des einzigartigen Schmuckmuseums ist deshalb eine Pflicht.

In nächster Nähe zu Pforzheim liegt eines der berühmtesten Weltkulturerkmäler der UNESCO. Die ehemalige Zisterzienserabtei Maulbronn ist die besterhaltene Klosteranlage

aus dem 11. Jahrhundert. Dort werden unsere Gäste von Herolden in mittelalterlichen Gewändern empfangen und können ein kleines Mahl in der Klosterschänke geniessen.

Der schweizerisch-deutsche Literaturnobelpreisträger Hermann Hesse wurde im nahegelegenen Schwarzwaldstädtchen Calw geboren. Einen Besuch des Museums in-

mitten guterhaltener mittelalterlicher Fachwerkhäuser wollen wir Ihnen nicht vorenthalten.

Wir von der Schweizer Gesellschaft laden Sie ganz herzlich ein, vom 26. bis 28. Mai 2006 bei uns zu Gast zu sein. Lassen Sie sich überraschen und verwöhnen.

Hans-Peter Millioud

SCHWEIZER VEREIN FREIBURG I. BR.

Programmorschau

Samstag, 25. Juni, 18 Uhr:
«Bei uns wäre so etwas verboten...», Führung mit Geschichten um die Freiburger «Bächle» und Kanäle
Dienstag 12. Juli, 15 Uhr:
Stammtisch mit kleinem Ausflug
Samstag 30. Juli: Bundesfeierausflug.

23. bis 29. September: Mehrtagesfahrt nach Holland

Weitere Informationen und Termine erfahren Sie bei Ruth Ziegler-Von Allmen (s. S. V) oder unter <www.schweizerverein-freiburg.de>.

SCHWEIZER VEREIN «HELVETIA» TUTTLINGEN

Luftschlangen mit Schweizer Kreuzen

Endlich war es so weit: Die Tuttlinger Schweizer trafen sich mit Kind und Kegel zu einem gemeinsamen Mittagessen. In der Lippachmühle bei Mühlheim empfing die aus dem Wallis stammende Wirtin die Gruppe mit einem schön dekorierten Tisch mit Schweizer Fähnchen, und sogar die Luftschlangen trugen das Landeswappen.

Jeder erhielt als kleine Aufmerksamkeit ein «Schoggi-

stängeli», worüber sich nicht nur die Kinder freuten. Nach dem köstlichen Essen, blieb noch genug Zeit, um auch die Partner der Mitglieder besser kennen zu lernen und ausgiebig miteinander zu plaudern. Die Kinder vergnügten sich unterdessen draussen auf dem grossen Spielplatz.

Der Verein befindet sich erst im (Wieder-)Aufbau. Wir suchen noch neue Leute, die ihre Wurzeln in der Schweiz haben

und sich gerne mit Gleichgesinnten treffen möchten. Wir sind alle sehr unkompliziert und freuen uns über jedes neue Mitglied.

An jedem ersten Freitag treffen wir uns um 20 Uhr im «Intermezzo» in der neuen Stadthalle in Tuttlingen. Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich an Biggy Diener (Adresse s. S. V).

Mit Musik

Raphael Reichert hat im Landeswettbewerb «Jugend musiziert» einen Preis gewonnen. Die «Helvetia» Mannheim gratuliert ihm herzlich. Schon oft bereicherten er und sein Bruder Simon die Feiern des Vereins mit ihrem musikalischen Können.

Die Augustfeier findet am 7. August in Ruchs Garten statt. Ausserdem wird das Bergwerk in Schriesheim besucht werden. V.G.

SCHWEIZER CLUB KASSEL

Raketen und Apfelsekt

Nach dem gelungenen Fondue-Abend des Schweizer Clubs Kassel - der stellvertretende Generalkonsul Peter Götti war Ehrengast - freut sich der Club schon auf den Nationalfeiertag. Pünktlich

am 1. August wird in der Grillhütte in Breitenbach mit Kind und Kegel gefeiert. Am 14. September besuchen wir die Apfelsektkellerei Döhne in Schauenburg-Breitenbach.

Claudia Bäschi

SCHWEIZER GESELLSCHAFT STUTTGART

1. August mit Höhenfeuer

30. Juli: Bundesfeier mit 1. August-Feier in Holzelfingen zusammen mit dem Schweizerverein Reutlingen
31. August: Besuch des Stuttgarter Weindofes
24. September: Herbstwande-

lung und Einkehr in einer Besenwirtschaft
12. November: Raclette-Abend
6. Dezember: Samichlaus-Nachmittag

Marianne Riedmüller



Probieren Sie Schweizer Weine!



Ein 6er Probierkarton mit



2 Flaschen **Epesses Coup de l'Etrier 75 cl 2003** - Testuz, Cully

Ein Chasselas (Gutedel) sehr harmonisch und fein. Weinberge in Terrassen bei Epesses, im Gebiet des Lavaux, im Kanton Waadt. Starkes, fruchtiges Bouquet, eine reichhaltige, den Gaumen ausfüllende Struktur, eine anhaltende Präsenz im Mund zeugt von dichtem, tonhaltigem, kompaktem Boden.



2 Flaschen **Merlot di Gudo 75 cl 2002** - Angelo Delea, Losone

Ein klassischer Merlot aus dem Süden der Schweiz. Rote Farbe mit violetten Reflexen, intensiver, beständiger, feiner und leicht gewürzter Duft. Trocken, voll, beständig und fein am Geschmack



2 Flaschen **Dôle de Salquenen 75 cl 2003** - Albert Mathier et fils, Salgesch

Der Dôle de Salquenen AOC ist sehr strukturbetont. Sein Säuregerüst belebt diesen Wein und macht ihn trotz seiner 13% Vol. angenehm trinkbar und bekömmlich.



Zum Preis von € 60.00 MWST Inklusiv - frei Haus geliefert



ALBERT MATHIER ET FILS SA
Wälder Weine
SALGESCH VALAIS SUISSE

Tel.: 030/843 10 149
Fax: 030/843 10 150
e-mail: info@schweizerweine.de
Web: www.schweizerweine.de

Albert Mathier, Söhne und
Dieter Gwosdz Weinkontor GbR
Viktoriastrasse 9
D-12203 Berlin



Bestellschein

Ich bestelle 6er Karton (€ 60.00 MWSt inklusiv)

Name....., Vorname.....

Adresse.....

Tel:....., Fax.....

Unterschrift.....

SCHWEIZER GESELLSCHAFT FRANKFURT A.M.

FRANKFURT

Mit neuem Vorstand in die Zukunft

Anlässlich der Mitgliederversammlung vom 11. März wurde Helmut Rössinger zum neuen Präsidenten der Schweizer Gesellschaft Frankfurt gewählt. Der bisherige Präsident Kurt Toenz war nach verdienstvollen fünfzehn Jahren zurückgetreten und wurde zum Ehrenmitglied ernannt. Neuer Schriftführer wurde Oliver M. Brupbacher, nachdem der Vorgänger Bruno Hillebrand nicht mehr zur Verfügung stand. Wiedergewählt wurden der Vizepräsident Jürgen Kaufmann, die Kassiererin Gisela Herrmann

sowie die Vorstandsmitglieder René Jud und Christian R. Schenk. Die Mitgliederversammlung klang mit einem Raclette-Essen und lebhaften Gesprächen aus.

Am 16. Januar fand unser traditioneller Neujahrsempfang mit einer Ansprache von Generalkonsul Ulrich Gubler statt. Beim Wandertag im Mai wurde der Frankfurter Norden entlang der schönen Nidda-Auen erkundet.

Unsere nächste Veranstaltung ist das traditionelle Fest zum Schweizer Nationalfeiertag am 31. Juli ab 15.30 Uhr

im Gästehaus der Universität an der Ditmarstrasse. Unsere Gäste erwarten das sich seit Jahren grosser Beliebtheit erfreuende Grill-Menü mit echten Schweizer Cervelats und Bratwürsten, das wunderschöne Ambiente des umliegenden Parks sowie die musikalische Untermalung des Anlasses durch Alphornbläser. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen zu dieser idealen Einstimmung in den Nationalfeiertag.

O. M. B.

Schützen

30 Auslandschweizer Schützenvereine gibt es in aller Welt. Die Schweizer Schützen Frankfurt schätzen sich glücklich unter diesen den 13. Rang belegen zu können. Dies ist ein grosser Ansporn für die 34 Mitglieder des Vereins.

Höhepunkt dieses Jahres ist sicher die Teilnahme am Eidgenössischen Schützenfest in Frauenfeld.

Interessenten können sich gerne an Präsident Wolfgang Kasper wenden (Adresse s. S.VI).

Dieter Wenger

SCHWEIZER GESELLSCHAFT DARMSTADT

Gemütlichkeit in Südhessen

Wie schon in der letzten «Schweizer Revue» zu lesen war, haben wir unser diesjähriges Jahresprogramm unter das Motto «Etwas für Jung und Alt» gestellt. Das ist ein naheliegendes Thema, da doch eines unserer Mitglieder dieses Jahr seinen 100. Geburtstag feiern darf, und unser Jüngstes knapp ein Jahr alt ist.

Unsere Wanderung anfangs Juni führte uns auf einer leicht begehbaren Strecke vom Fürstenlager in Bensheim-Auer-

bach zum Bensheimer Kirchberghäuschen, wo wir gemütlich eine Rast einlegten und den schönen Blick auf die Bergstrasse genossen, um anschliessend wieder den Rückweg zu erwandern.

Gemütlich soll es aber auch durch den Rest des Jahres gehen. Am Samstag, den 30. Juli, begehen wir wie jedes Jahr in der Grillhütte Kastanienallee unsere 1. August-Feier. Dieses Jahr jedoch mit St. Galler-Bratwürsten und

einem kleinen Kontingent Bier aus der Schweiz. Bei solchen Aussichten wird es wohl jedem Heimwehsschweizer warm ums Herz.

Am Samstag, den 3. September, besuchen wir die Winzergenossenschaft in Gross-Umstadt. Nach der Kellerführung und der dazugehörenden Weinprobe wird uns noch ein regionales Bauernvesper mit Spezialitäten aus dem Odenwald gereicht.

Die Jahresaktivitäten been-

den wir wie jedes Jahr mit einem Weihnachtsessen anfangs Dezember. Ab sofort sind Informationen auf unserer brandneuen Homepage unter www.schweizer-gesellschaft-darmstadt.de abrufbar.

Uf Wiederluege und bis bald

Marlene Leimbach

SCHWEIZER VEREINE DEUTSCHLAND

Süd

siehe unter www.ASO-Deutschland.de

ALLGÄU

NHG-Gruppe Allgäu
Präsident: Felix Beisele
Grünenstrasse 4a,
87490 Haldenwang/Allgäu
Tel. (08304) 6 36
Fax (08304) 92 36 78

AUGSBURG

Schweizerverein «Helvetia»
Präsident: Joachim Güller
Pfirsichweg 21, 86169 Augsburg
Tel./Fax (0821) 70 99 85

FREIBURG i.Br.

Schweizer Verein e.V.
Präsidentin: Ruth-Ziegler von Allmen
Weberdöbel 3a, 79256 Buchenbach
Tel. (07661) 48 42
Fax (07661) 6 16 24
E-Mail: G-R.Ziegler@t-online.de

JESTETTEN

Schweizerverein «Helvetia»
Jestetten und Umgebung
Präsident: André Meister
Herrnacker 5, 79798 Jestetten 2
Telefon (07745) 85 64
AndreMeister@t-online.de

MANNHEIM

Schweizerverein «Helvetia»
Präsidentin: Maria Ruch
Obere Bergstrasse 7
69493 Hirschberg
Telefon (06201) 5 78 18

MÜNCHEN

Schweizer Verein München e.V.
Präsident: Stefan Frauenlob
Leopoldstr. 33, 80802 München
Telefon (089) 33 37 32
Fax (089) 33 04 09 75
E-Mail: schweizervereinmuenchen@t-online.de

NÜRNBERG

Schweizerverein Nürnberg
Präsidentin: Verena Fenske-Gmür
Luzernenweg 3, 90451 Nürnberg
Telefon (0911) 6 49 46 78
E-Mail: Verena.Fenske@web.de

PFORZHEIM

Schweizer Gesellschaft Pforzheim
Präsidentin: Brigitte Leich
Weidenweg 4, 75015 Bretten
Tel. (07252) 97 55 66
Fax (07252) 9 73 91 38
E-Mail: M.Leich.Bretten@t-online.de

RAVENSBURG

Schweizer Verein «Helvetia»
Ravensburg
Präsidentin:
Brigitte Schaal-König
Urbanstrasse 1
88214 Ravensburg
Tel. (0751) 3 62 24 16
Fax (0751) 2 31 75

REUTLINGEN

Schweizerverein «Helvetia» e.V.
Präsidentin:
Ilse Brillingner
Albstrasse 6
72658 Bempflingen
Tel. (07123) 3 17 04
Fax (07123) 3 48 39
E-Mail: brillingner@web.de

STUTTGART

Schweizer Gesellschaft Stuttgart
Präsident:
Stephan Schläfli
Adam Riese-Strasse 19
75175 Pforzheim
Tel. (07231) 6 26 59
E-Mail: Stephan.schlaefli@porsche.de

TUTTLINGEN

Schweizerverein «Helvetia»
Tuttlingen und Umgebung
Kontaktadresse:
Biggy Diener,
Auf dem Schildrain 9
78532 Tuttlingen
Tel. (07461) 49 10
Fax (07461) 16 41 27
E-Mail: mail@markusdiener.com

ULM/DONAU

Schweizer-Verein Ulm und Umgebung
Präsident:
Emil Wagner
Eberhard-Finckh-Str. 16
89075 Ulm/Böfingen
Tel. (0731) 2 69 12
Fax (0731) 26 29 39

WANGEN/ALLGÄU

Schweizer Verein Wangen im Allgäu
Präsident:
Rudolf Schneider
Pfarrer-Vollmar-Weg 8
87764 Legau
Telefon (08394) 94 12 88
E-Mail: rudolf.schneider@rapunzel.de

SCHWEIZERISCH-DEUTSCHE GESELLSCHAFT BONN

Eine Mischung von aktuellen und unterhaltsamen Themen

Mit einem abwechslungsreichen Programm startete die Schweizerisch-Deutsche Gesellschaft Bonn in dieses Jahr. Ein Besuch des Troisdorfer Bilderbuch-Museums Burg Wissem, das die Rotkäppchen-Sammlung des Schweizer Ehepaares Waldmann enthält, war keineswegs nur für Eltern anregend. Auch Grosseltern kamen auf ihre Kosten, fühlten sie sich doch in die Zeit ihrer eigenen Jugend zurückversetzt.

Eine Führung durch die Bonner Tutanchamun-Ausstellung ist fast so etwas wie ein gesellschaftliches «Muss». Dank der Vermittlung des «Bonner Treffs» des Schweizer Vereins Köln öffneten sich in der von Besucher-Rekorden geplagten Ausstellung die Türen zu einer Sonderführung.

Jean Dubuffet ist allemal eine Reise nach Düsseldorf wert. Der schweizerische Generalkonsul Werner H. Ballmer lud die Mitglieder der Gesellschaft zu einem Empfang

mit Rundgang durch diese Ausstellung ein. Sehr viele kamen, um diese «rohe» Kunst - l'art brut - persönlich in Augenschein zu nehmen.

Für aktuelle und unterhaltsame Themen ist auch in den kommenden Monaten gesorgt. Zu nennen sind insbesondere ein Besuch der Nova Vita-Residenz in Bonn, ein Vortrag über humanitäre Aktionen zur Rettung von Menschen, eine Lesung von Emil Steinberger, die Besichtigung des wiedererstandenen Diözesan-Muse-

ums in Köln, ein Vortrag zur «Kanzlerdemokratie - von Adenauer bis Schröder» sowie ein Gespräch zum Thema «Bekämpfung der Wüstenbildung weltweit»

Es gibt Grund genug für Interessenten im Grossraum Bonn-Köln-Aachen sich mit der Schweizerisch-Deutschen Gesellschaft in Verbindung zu setzen, um Einzelheiten und Termine zu erfahren. Gäste sind stets willkommen - natürlich auch «Nicht-Schweizer».

Wilhelm Gieseke

SCHWEIZER-VEREIN SCHLESWIG-HOLSTEIN

Einladung zum Mitmachen

Alle Schweizer in Schleswig-Holstein sind herzlich eingeladen, an den Veranstaltungen des Schweizer Vereins Schleswig-Holstein teilzunehmen. Besonders attraktiv ist die Bundesfeier, die am 7. August gemeinsam mit den Schweizer Vereinen aus Hamburg in der Nähe von Ahrensburg ausgerichtet wird.

Für das Vereinsessen am 30. September wurde ein beson-

ders schönes Lokal ausgewählt und am 3. Dezember steigt in Kiel die Adventsfeier. Interessierte können anrufen und erhalten dann ein Jahr lang das Programm. Eine andere Möglichkeit bietet das Internet. Dort können Interessierte unter <www.schweizerverein-schleswig-holstein.de> sich ganz modern anmelden. Sie erhalten dort ausserdem Informationen über ihren

Kanton, erfahren alles über die Schweizer Nationalhymne, sie lernen unseren Vorstand kennen, sehen aktuelle Bilder und solche aus zurückliegenden Jahren.

Nehmen Sie unsere Einladung wirklich wörtlich. Wir freuen uns, wenn sie zu uns kommen.

Hans Vahlbruch

«HELVETIA» HAMBURG

1. August

Vielleicht haben Sie Lust bei der Nationalfeier dabei zu sein, die am Sonntag, den 7. August, auf dem rein ökologisch geführten Gut Wulfsdorf in Ahrensburg bei der Schweizer Familie Lutz stattfinden wird. Ausrichtender Verein ist der Schweizer Verein Schleswig-Holstein, dem sich die «Helvetia» gerne anschliesst (Adressen s. S. VIII).

Hellmuth H. Schulz

SCHWEIZER VEREINE DEUTSCHLAND

Mitte

siehe unter www.ASO-Deutschland.de

AACHEN
Schweizer Club Aachen e.V.
Präsident:
Claas Behrendt
An den Krautgärten 1
65760 Eschborn
Tel. u. Fax (06196) 95 48 88
E-Mail:
cbehrendt@schweizerclubaachen.de

BAD OEYNHAUSEN
Schweizer Verein Ostwestfalen-Lippe e.V.
Präsidentin:
Daniela Stender
Talstrasse 33
32825 Blomberg
Tel. (05236) 88 82 10
Fax (05236) 88 82 11
E-Mail: CH_Verein_OWL@aol.com

BONN
Schweizerisch-Deutsche Gesellschaft Bonn e.V.
Geschäftsführer: Wolfgang Gerber
Bahnhofstrasse 82 F
53757 St. Augustin
Tel./Fax (02241) 31 00 00
E-Mail: sdg_bonn@yahoo.de

DARMSTADT
Schweizer Gesellschaft Darmstadt
Präsidentin: Beatrice Simon
Schafnussbaumweg 22,
64297 Darmstadt
Tel. (06151) 5 45 59
Fax (06151) 50 12 71
E-Mail: beatrice.simon@t-online.de

DORTMUND
Schweizer-Verein Dortmund
Kontaktadresse s. S. III

DÜREN
Schweizer Schützenverein Düren
Präsident: Roland Gfeller
Bremthalerstrasse 22
52396 Heimbach
Tel. (02446) 91 11 00
Fax (02446) 91 11 02
E-Mail: R.Gfeller@t-online.de

DÜSSELDORF
Schweizerverein-Düsseldorf
Präsidentin: Gertrud Gargagli
Schimmelbuschstrasse 52 a
40699 Erkrath
Tel. (02104) 4 32 60
E-Mail: schweizerverein@t-online.de

ESSEN
Schweizer Verein Essen-Ruhr und Umgebung e.V.
Präsident: Charles Schmid
Nahestrasse 13
45219 Essen
Tel. und Fax G (0201) 23 88 13
Tel. und Fax P (02054) 25 08
E-Mail: charles.schmid@arcor.de

FRANKFURT A.M.
Schweizer Gesellschaft Frankfurt
Präsident: Helmut Rössinger
Odenwaldring 88 a, 63303 Dreieich
Tel. P. (06103) 98 53 17
Fax (06103) 80 23 31
E-Mail: EuH.Roessinger@t-online.de

Schweizer Schützen Frankfurt
Präsident: Wolfgang Kasper
Wörstädter Strasse 57
55283 Nierstein/Rhein
Tel. (06133) 50 93 90
Fax (06133) 50 93 91

GIESSEN
Schweizerverein Mittelhessen
Präsident: Hans-Peter Schwizer
Alten Busecker Strasse 3
35418 Buseck-Trohe
Tel. (06408) 50 19 48
E-Mail: schwizer@swissinfo.org

KASSEL
Schweizer Club Kassel
Präsident: Reinhard Süess
Altenburger Str. 5
34587 Felsberg
Tel./Fax (05662) 32 12
E-Mail: r.suess@t-online.de

KÖLN
Schweizerverein «Helvetia»
Präsident: Ernst Balsiger
Marienburger Str. 72
50968 Köln
Tel. (0221) 38 19 38

LUDWIGSHAFEN
Schweizer Verein «Helvetia»
Präsidentin: Annelies Lutz-Güpfert
Dackenheimweg 55
67273 Herxheim am Berg
Tel. (06353) 31 48
E-Mail: Lutz-guepfert@t-online.de

MÜNSTER
Schweizer Treffen Münster/Westfalen
Präsident: Karl-Heinz Binggeli
Borghorster Str. 3, 48366 Laer
Tel. (02554) 89 61
E-Mail: binggeli@swissinfo.org

SAARBRÜCKEN
Vereinigung der Schweizer im Saarland
Präsidentin: Anna Blass, Scheidterstrasse 16, 66123 Saarbrücken
Tel. (0681) 39 73 36
Fax (0681) 39 73 37

SIEGEN
Schweizer Club Siegen und Umgebung e.V.
Präsidentin: Dr. Verena Lüttel
Bussardweg 1, 57078 Siegen
Tel. u. Fax (0271) 8 15 87
E-Mail: Verena.Luettel@lycos.de

WIESBADEN
Schweizer Verein für Wiesbaden u. Umgebung
Präsident: Peter Stromsky
Hockenberger Strasse 15
65207 Wiesbaden
Tel. (06122) 1 25 37
E-Mail: peterstromsky@aol.com

WUPPERTAL
Schweizerverein «Alpenrösli»
Präsident: Herbert Brüggen
Obere Sehlhofstr. 39
42289 Wuppertal-Barmen
Tel. (0202) 62 13 71

SCHWEIZER VEREIN BERLIN

Der rote Pass rettete Leben

Betroffen nahmen die Mitglieder des Schweizer Vereins Berlin an ihrer Generalversammlung am 8. April zur Kenntnis, dass im vergangenen Herbst mit Gerhard Meier und Walter Storz gleich zwei sehr verdiente, ehemalige Präsidenten verstorben sind.

Der 1922 geborene Walter Storz präsidierte den Verein ganze zwanzig Jahre lang - von 1958 bis 1978. Seine prägendsten Jahre erlebte er im Adlon, wo er 1938 eine Lehre begann und schliesslich zum Empfangs- und Postchef avancierte. Er hatte schon früh dank Privatstunden seinen schweizerischen Akzent ganz ausgemerzt, und das rettete ihm sein Leben. Denn im Adlon galt er als Deutscher. Seine ausländischen Kollegen wurden in der Kriegszeit ent-

lassen. Alle männlichen Angestellten des Adlon galten als unabkömmlich und waren vom Kriegsdienst befreit. So auch Lehrling Storz. Denn Minister und Generäle, die in Berlin zum Rapport antreten mussten, sollten optimal bewirtet werden.

Storz' Nachfolger im Verein war der 1919 in Berlin geborene Gerhard Meier. Er eignete sich sein Schweizerdeutsch erst 1939 in der Schweizer Rekrutenschule und im fast unmittelbar darauffolgenden Aktivdienst an, wohl um nicht als «Sauschwob» tituliert zu werden. Meier präsidierte den Verein bis 1993. Er war sich sicher, dass ihm der rote Pass im Zweiten Weltkrieg das Leben gerettet hatte. Von seinen 24 Berliner Realschulkameraden überlebten nur vier den Krieg.

Im «Hinterstübli» der Pizzeria «La Pergola», wo es dank überraschend zahlreicher Beteiligung recht eng wurde, wurde der bestehende Vorstand in globo wieder gewählt. Er erhielt besonderes Lob für seine gute Informationspolitik: Die Mitglieder erhalten vor jeder Veranstaltung ein Einladungsschreiben.

Anlässlich des Einstein-Jahres besuchte der Schweizer Verein Berlin Ende Mai das Einstein-Haus in Caputh - sozusagen ein «Muss» für Schweizer in und um Berlin.

Alle Schweizer - auch (noch) Nicht-Mitglieder sind herzlich zur Bundesfeier eingeladen. Sie findet am 6. August auf dem Gelände des Bayern-Vereins am Hindenburgdamm statt.

Christoph Minder

SCHWEIZER VEREIN HANNOVER

Sommerfest

Die diesjährige Generalversammlung des Schweizer Vereins Hannover fand in Anwesenheit von Vizekonsul Louis Haueter aus Hamburg am 19. März statt. Der bisherige Vorstand wurde in alter Besetzung wieder bestätigt.

Der Höhepunkt dieses Jahres wird das Sommerfest, das am 27. August stattfinden wird. Viele Überraschungen und eine Tombola mit schönen Preisen sind geplant. Ausserdem kann jeder, der Lust hat, das Tanzbein schwingen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Im Herbst unternimmt der Verein eine Fahrt in den Harz. Datum und Ziel standen bei der Drucklegung der «Schweizer Revue» noch nicht fest. Auskünfte erteilt Ihnen gerne Ilka Frenzel unter 05031/36 35.

SCHWEIZER VEREIN DRESDEN

Mit Velo, Kremser oder Schlauchboot unterwegs

Über dreissig Mitglieder folgten der Einladung des Schweizer Vereins Dresden am 19. März zur Wahl- und Vollversammlung ins Restaurant Fliegerhorst. Die Jahresberichte des Vorstandes und der Kassiererin wurden einstimmig genehmigt. Anschliessend musste gemäss den Statuten der Vorstand neu gewählt werden. Der gesamte Vorstand stellte sich zur Wiederwahl und wurde einstimmig von den anwesenden Mitgliedern bestätigt.

Generalkonsul Hans Dürig dankte dem Vorstand im Namen aller Vereinsmitglieder für den grossen Einsatz und die gute Arbeit für den Verein. Nach getaner Arbeit wurde ein vorzügliches Fondue serviert und man sass lange gemütlich beisammen.

An dieser Stelle möchten

wir ganz herzlich unserem Generalkonsul für die grosszügige Bewirtung und die unermüdliche und fruchtbare Zusammenarbeit bedanken!

Jahresprogramm

Das Jahresprogramm des Schweizer Vereins Dresden sieht folgende Veranstaltungen vor:

Am 16. April besuchten wir das berühmte Grüne Gewölbe in Dresden. Geführt wurden wir von unserem Mitglied Silvia Tröster, ihres Zeichens Stadtführerin.

Am 21. Mai schwangen wir uns auf das Fahrrad und radelten unter fachkundiger Leitung von Werner Hiltbrunner durch die Oberlausitz.

Am 26. Juni waren wir zu einem Sommernachtstraum mit viel orientalischem Elfen-

zauber nach Radebeul/Lindenuau eingeladen.

Die Pferdefreunde kommen am 9. Juli auf ihre Kosten. Eine Kremserfahrt und Reiten stehen dann auf dem Programm.

Zur traditionellen Feier zum Nationalfeiertag treffen wir uns am 8. August im Restaurant Fliegerhorst in Dresden-Klotzsche.

Am 3. September erfrischen wir uns nach einem Stadtrundgang durch Görlitz auf einem Schlauchboot auf der Neisse.

Am 2. Oktober treffen sich die treffsicheren Kegler zu einem fröhlichen Nachmittag.

Der Schluss des Jahresprogramms macht wie immer der Samichlaus, der am 10. Dezember unsere Kinder besucht.

Zusätzlich zu diesen Terminen bieten Silvia Tröster

und Heike Raddatz am 17. Juni und 9. September zwei romantische Parkführungen im Schlosspark Pillnitz an, an denen auch eine tanzende Fee eine Rolle spielen wird.

Schon jetzt haben wir zahlreiche Voranmeldungen für unsere Veranstaltungen bekommen. Wir freuen uns auch über Anmeldungen von Nicht-Mitgliedern.

*Daniel Blatter &
Heike Raddatz*

Schweizer als deutsche Beamte droht Verlust der Pension

Ich möchte Schweizer, die als Beamte in Deutschland arbeiten, darauf aufmerksam machen, dass sich ihre Pen-

Leserbrief

sionsansprüche in Deutschland durch den Abschluss der bilateralen Verträge der Schweiz mit der EU dramatisch verschlechtert haben. Ich persönlich musste feststellen, dass die vom Ministerium in

Hannover 1992 bei meinem Amtsantritt gemachten Zusicherungen betreffend meiner Altersversorgung sich plötzlich in Luft aufgelöst haben. Statt der damals schriftlich gegebenen und 1998 wiederholten Zusicherung, dass ich bei meiner Pensionierung mit 65 Jahren eine Pension von gut 60 Prozent erhalten werde, erfuhr ich vor zwei Jahren zufällig, dass ich nur noch mit einer 35 Prozent Mindest-

Pension rechnen könne. Aufgrund der bilateralen Verträge, welche die Schweiz mit der EU abgeschlossen hat, habe sich die Rechtslage für Schweizer in Deutschland grundlegend verändert; die gemachten Zusagen seien damit hinfällig geworden. Der Grund: ich hätte nämlich Anrecht auf eine Rente, egal wie hoch sie sei, aus der Schweiz.

Tatsächlich habe ich jedoch keinerlei Ansprüche auf eine 2. Säule-Rente oder Pension aus der Schweiz, sondern nur auf eine Teil-AHV. Beiträge an die AHV bezahlte ich nur bis zu meinem Wegzug aus der Schweiz. Das, was ich einmal an AHV bekommen werde, steht in keinem Verhältnis zu

den fehlenden nahezu 30 Prozent meiner mir ursprünglich zugesagten deutschen Pension. Wie ich aus meinem Bekanntenkreis weiss, werden offensichtlich nicht alle Schweizer gleich behandelt.

Wem ist es so ergangen wie mir? Wir müssten auf alle Fälle zusammen stehen, wenn wir etwas erreichen wollen!

Und welcher Schweizer hat Glück gehabt und erhält, obwohl er erst nach in Krafttreten der bilateralen Verträge pensioniert wurde, dennoch die ursprünglich zugesicherte Pension? Schreiben Sie mir bitte!

Prof. Dr. Brigitta Hauser-Schäublin, Keplerstr. 28 e
37085 Göttingen
E-Mail: bhauser@gwdg.de

Konsularische Vertretungen der Schweiz in Deutschland

FÜR BERLIN, BRANDENBURG, UND MECKLENBURG-VORPOMMERN
Schweizerische Botschaft
Otto-von-Bismarck-Allee 4, 10557 Berlin
Tel. 030/39 04 00 80 (für Schweizer Bürger)
Tel. 030/3 90 40 00 (andere Abteilungen)
E-Mail: info@botschaft-schweiz.de
www.botschaft-schweiz.de

FÜR SACHSEN, THÜRINGEN UND SACHSEN-ANHALT
Schweizerisches Generalkonsulat
Leipzigerstrasse 116, 01127 Dresden
Tel. 0351/8 94 44-0
E-Mail: dresden@konsulat-schweiz.de

FÜR NORDRHEIN-WESTFALEN
Schweizerisches Generalkonsulat
Ernst-Gross-Strasse 25, 40219 Düsseldorf
Tel. 0211/45 88 70-0
E-Mail: duesseldorf@konsulat-schweiz.de

FÜR HESSEN, SAARLAND UND RHEINLAND-PFALZ
Schweizerisches Generalkonsulat
Zeil 5, 5. OG., 60313 Frankfurt a.M.
Tel. 069/1 70 02 80
E-Mail: frankfurt@konsulat-schweiz.de

FÜR HAMBURG, BREMEN, NIEDERSACHSEN UND SCHLESWIG-HOLSTEIN
Schweizerisches Generalkonsulat
Rathausmarkt 5, 20095 Hamburg
Tel. 040/3 09 78 20
E-Mail: hamburg@konsulat-schweiz.de

FÜR BAYERN
Schweizerisches Generalkonsulat
Brienner Strasse 14, 80333 München oder
Postfach 34 02 56, 80099 München
Tel. 089/2 86 62 00
E-Mail: muenchen@konsulat-schweiz.de

FÜR BADEN-WÜRTTEMBERG
Schweizerisches Generalkonsulat
Hirschstrasse 22, 70173 Stuttgart
Tel. 0711/22 29 43-0
E-Mail: stuttgart@konsulat-schweiz.de



VOM AUSLANDSSCHWEIZER

**UMZÜGE UND
MÖBELTRANSPORTE**

PREISWERT • TERMINGERECHT • ZUVERLÄSSIG

M. WALLER UMZÜGE • TEL. 07232 8096 41

REIHERSTRASSE 1/1 • 75196 REMCHINGEN

SCHWEIZER VEREINE DEUTSCHLAND

Nord/Ost

BERLIN
Schweizerverein Berlin
Präsident:
Hans Hofmann
Schmerberger Weg 3
14548 Caputh
Tel. (033209) 7 26 44
Fax (033209) 2 07 76

BRAUNSCHWEIG
Schweizer Verein Braunschweig
Präsidentin:
Alice Schneider
Willstätterstrasse 8
38116 Braunschweig,
Tel./Fax (0531) 51 37 95
E-Mail: schneider.bs@planet-intercom.de

BREMEN
Schweizer Verein «Rütli»
Präsidentin:
Helen Wischhusen
Benque Str. 5
28209 Bremen
Tel. (0421) 3 46 91 57

DRESDEN
Schweizer Verein Dresden
Präsidentin: Dr. Heike Raddatz
Burgwart Str. 14
01159 Dresden
Tel. (0351) 4 12 16 08
Fax: (0351) 4 12 16 09
E-Mail: Heike@ra-dd.de

**Schweizerisch-Deutscher
Wirtschaftsclub in Sachsen,
Sachsen-Anhalt und Thüringen e.V.**
Präsident: Peter S. Kaul
c/o Rechtsanwälte Zwipf Rosenhagen
Partnerschaft
Palaisplatz 3, 01097 Dresden
Tel. (0351) 80 08 10
Fax (0351) 8 00 81 20
E-Mail: praesident@sdwc.de

HAMBURG
Schweizer Verein «Helvetia»
Präsidentin: Vreni Stebner
Kriegkamp 8,
22147 Hamburg
Tel. (040) 64 49 29 70
E-Mail: e.v.stebner@t-online.de

Schweizer-Klub «Eintracht»
Vizepräsidentin:
Jasmyne Zahndt-Mudder
Lindenberg 31, 23845 Itzstedt
Tel. (04535) 51 53 88
Fax (04535) 51 53 89

**Schweiz. Unterstützungskasse
Hamburg**
c/o Schweizerisches Generalkonsulat
Rathausmarkt 5, 20095 Hamburg
Tel. (040) 3 09 78 20
E-Mail: hamburg@konsulat-schweiz.de

HANNOVER
Schweizer Verein Hannover
Vorstandsvorsitzende: Ilka Frenzel
Nordbruch 15a, 31515 Wunstorf
Tel. (05031) 36 35

**Deutsch-Schweizerische
Gesellschaft e.V. Hannover**
Präsidentin: Dr. Gaby Nickel
Masurenweg 9, 30900 Wedemark
Tel. (05130) 49 10
Fax (05130) 50 69
E-Mail: 051304910-001@t-online.de

LEIPZIG
Schweizer Club Leipzig u.
Umgebung
Präsident: Dr. Rudolf Schlatter
c/o Naturkundemuseum Leipzig
Lortzingstrasse 3, 04105 Leipzig
Tel. (0341) 9 82 21 20
Fax: (0341) 9 82 21 22

OSNABRÜCK
Schweizer Verein Osnabrück e.V.
Präsidentin:
Elisabeth Michel, Max-Reger-Strasse
31, 49076 Osnabrück
Tel. (0541) 4 83 36
Fax (0541) 43 18 71
E-Mail: EERCH.Michel@osnanet.de

SCHLESWIG-HOLSTEIN
Schweizer Verein Schleswig-
Holstein
Präsident: Hans Vahlbruch
Schwanenwinkel 3, 24837 Schleswig
Tel. (04621) 3 37 70
Fax (04621) 30 42 64
E-Mail: Hans-Anna-Vahlbruch@t-online.de